



D R U K P A L I N E A G E

NGHI QUỸ TU TRÌ 37 PHẨM BỒ TÁT HẠNH

NGHI QUỸ TU TRÌ KINH PHỔ HIỀN QUẢNG NGUYỄN VƯƠNG

NGHI QUỸ TU TRÌ THƯỢNG SƯ TƯƠNG ỨNG PHÁP

NGHI QUỸ TU TRÌ KIM CƯƠNG TÁT ĐỒA

NGHI QUỸ TU TRÌ PHÁP HỎA TỊNH

NGHI QUỸ CÙNG ĐƯỜNG BỐN MANDALA - LỤC ĐỘ PHẬT MẪU TARA

NGHI QUỸ TU TRÌ ĐƯỢC SỬ LƯU LY QUANG VƯƠNG PHẬT

NGHI QUỸ TU TRÌ LIÊN HOA SINH

NGHI QUỸ TU TRÌ QUAN ÂM TỬ THỦ

NGHI QUỸ TU TRÌ QUAN ÂM TỬ THỦ, PHÁP TU TRÌ GIẢN LƯỢC

NGHI QUỸ TU TRÌ GIẢN LƯỢC VĂN THÙ SỬ LỢI

NGHI QUỸ TU TRÌ GIẢN LƯỢC VÔ LƯỢNG THỌ PHẬT

NGHI QUỸ TU TRÌ - TRUYỀN THỪA DRUKPA

PHÁP VƯƠNG GYALWANG DRUKPA ĐỜI THỨ XII



NGHI QUỸ TU TRÌ GIẢN LƯỢC VÔ LƯỢNG THỌ PHẬT

DRUKPA VIỆT NAM

Chùa Tây Thiên Phủ Nghi

Xã Đại Đình - Huyện Tam Đảo

Tỉnh Vĩnh Phúc- Việt Nam.

Website: www.drukpavietnam.org

Email: publications@drukpavietnam.org

Điện thoại: 0936061963



NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO

LỜI TỰA

Mục đích đức Phật ứng hiện thế gian vì một đại nhân duyên: “Khai thị chúng sinh ngộ nhập Phật tri kiến”. Bởi vậy, Ngài đã tuyên thuyết tới 84.000 pháp môn với mục đích giải thoát chúng sinh khỏi biển khổ luân hồi sinh tử. Tuy nhiên tựu chung các pháp môn này không nằm ngoài Kinh thừa và Mật thừa. Các thừa hay các phương tiện khác biệt nhằm chỉ để phù hợp với các căn cơ của chúng sinh, nhưng cùng mục đích duy nhất là giải thoát và giác ngộ.

Điểm khác biệt giữa Kinh thừa và Mật thừa là ở sự truyền thừa không gián đoạn và các nghi quỹ tu trì. Về điểm này, dĩ nhiên, Kinh thừa cũng đề cập tới sự truyền thụ kế thừa từ các Bạc Thầy, song về mặt pháp môn tu trì thì Kinh thừa không nhất định cần phải có truyền thừa không gián đoạn của các bậc Thượng sư chuyển thế và các nghi quỹ Tam Mật Tương Ứng. Mặc dầu phương pháp tu trì của mỗi pháp đều có phần đặc biệt và thù thắng riêng, tuy nhiên, nếu trong Kinh thừa, hành giả có thể tự mình tu tập được như khi thực hành pháp Tọa của Thiền tông, hay pháp niệm Phật của Tịnh Độ tông, thì đối với Mật thừa điều này là không thể. Trong Mật thừa, chẳng những nghi quỹ hành trì đòi hỏi phải có sự hướng đạo, khẩu truyền và quán đỉnh từ kim khẩu bạc Kim Cương Thượng Sư giác ngộ, mà mỗi câu thần chú hay mật ấn cũng đều phải có sự truyền thừa. Các bước tu tập từ sơ phát tâm quy y Kim Cương Thượng Sư, thọ pháp quán đỉnh cho tới tu trì nghi quỹ đều có trình tự thứ lớp nhất định và hành giả chẳng thể nào tùy tiện bất cần tự sáng tạo hoặc vượt cấp. Điều này hoàn toàn khác với phương tiện gián dị của Kinh thừa. Vì thế, dưới góc độ tâm lý tôn giáo, Mật thừa thực sự không chỉ là một khoa học hướng nội, đặc sắc đa dạng huyền bí và dễ chiêu cảm thần lực gia trì mà còn chính là một phương tiện đại thiện xảo để đạt giác ngộ tức thân thành Phật ngay trong một đời.

Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa, bậc đứng đầu truyền thừa Drukpa quang vinh, được tôn kính là hóa thân của Đức Bồ Tát Đại Từ Đại Bi Quan Thế Âm, của Đại Thành Tựu Giả Naropa, của Đức Gampopa cùng rất nhiều hóa thân chuyển thế thành tựu khác với vô số công hạnh lợi tha vì lợi ích hữu tình. Với lòng từ bi vô hạn, nhận thấy chúng sinh đang phải đối mặt với những nghiệp quả phiền não, khổ đau bất an, Ngài đã giản lược những nghi quỹ tu trì để phù hợp với hoàn cảnh sống bận rộn của số đông chúng ta trong xã hội hiện đại giúp chúng ta dễ dàng thực hành tu tập. Tuy gọi là giản lược song pháp tu này chứa đựng toàn bộ tiến trình hướng đến giác ngộ bao gồm: động cơ tu tập, quy y - phát Bồ Đề tâm, chân ngôn, mật ấn, thỉnh cầu sự ban phúc gia trì và hồi hướng công đức... Nếu thực hành các nghi quỹ này một cách đúng pháp thường nhật, với sự cho phép và truyền trao quán đĩnh từ Bậc Thầy giác ngộ, với động cơ thanh tịnh, hành đàn thanh tịnh và hồi hướng thanh tịnh của mình thì sự tu tập sẽ giúp hành giả ngăn chặn vô số nghiệp chướng, ác báo, phiền não khổ đau, tâm thức được khai mở với tình yêu thương, mình triết tuệ giác, những trái nghiệm tâm linh an lạc, đồng thời tích lũy vô lượng công đức.

Nhân chuyến viếng thăm đặc biệt của Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa đời thứ XII và Tăng Đoàn Truyền Thừa Drukpa nhằm đúng dịp kỷ niệm 1.000 năm Thăng Long - Hà Nội và các đại lễ khác của Quốc gia mang lại nguồn ân phúc gia trì vô biên tới đất nước, nhân dân Việt Nam cùng vô lượng hữu tình chúng sinh qua các Pháp hội đại đàn Mandala cầu nguyện quốc thái dân an, Drukpa Việt Nam vô cùng vinh dự và hoan hỉ được phát hành ấn phẩm “Nghi quỹ tu trì của Truyền Thừa Drukpa”, một tuyển tập những nghi quỹ cơ bản, quan trọng thâm sâu và siêu việt của Truyền Thừa Drukpa. Với lòng tri ân vô hạn, chúng con xin cảm niệm ân đức gia trì và sự cho phép của Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa đời thứ XII tôn quý đã giúp ấn bản này được phổ biến tới chư Đại đức Tăng Ni, Phật tử và thiện hữu tri thức gần xa.

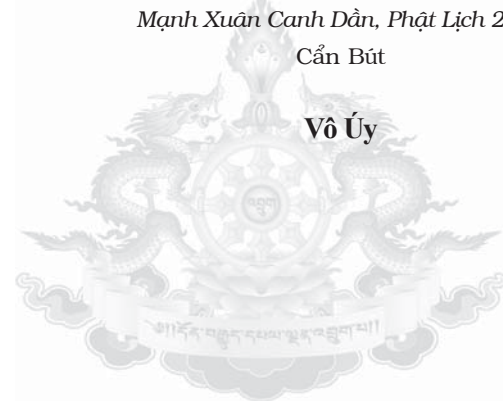
Đệ tử chúng con cúi xin Thượng Sư, Tam Bảo, Không Hành, Hộ Pháp Thiện Thần từ bi gia hộ. Chúng con xin thành tâm sám hối những thiếu sót, lỗi lầm trong quá trình chuyển dịch và biên tập! Với lòng thành kính sâu xa, bao nhiêu công đức nguyện hồi hướng Đức Pháp Vương pháp thể khinh an, tuệ đăng thường chiếu, chuyển bánh xe pháp, lợi ích an vui chúng hữu tình. Nguyện hồi hướng bốn ân, ba cõi, pháp giới chúng sinh tình cùng vô tình đồng thành Phật đạo! Nguyện cầu Phật Pháp trải khắp muôn phương và trường tồn mãi mãi!

Thăng Long - Hà Nội,

Mạnh Xuân Canh Dần, Phật Lịch 2554

Cẩn Bút

Vô Úy



**NGHI QUỸ TU TRÌ GIẢN LƯỢC
VÔ LƯỢNG THỌ PHẬT**

**RANG NYI CHHI MED GON PO TSHE
PAGMED/**

Quán tướng tự thân mình là Phật Vô Lượng Thọ

DOJE SUM GI RANG ZHIN OM AH HUNG/
Từ nơi Thân, Khẩu, Ý, chúng tử OM AH HUNG,

OE KYI TON NYI JE CHING RANGLA THIM/
bản chất Ba Kim Cương tỏa hào quang rực rỡ

*(Sau khi thực hành việc tích lũy công đức tự lợi lợi tha,
hào quang này hòa tan vào thân hành giả)*

**RANG YANG LHEN CHIG RYE PE NGO
WO GYUR.**

Hành giả biến thành tánh, tự thân vô lượng quang

*(Thiền định càng lâu càng tốt,
khi cảm thấy hôn trầm, thì hãy trì chú lên tiếng)*

OM A MA RA NI DZI WAN TA YE SOHA

*(An trụ trong sự rõ ràng sâu sắc của tự tánh
Sau đây tụng bài kệ hồi hướng và cầu nguyện cát tường)*

*Nghi quỹ này do Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa
đời thứ XII soạn.*

Nguyện cầu lợi ích hết thảy Pháp giới chúng sinh!

Cầu nguyện Đức Pháp Vương trường thọ

KUNKHYAB DÉSHEG NYINGPO DÖMEI SHI/
Bản sơ tự tánh biến mãn Như Lai Tạng

NAMGYUR MAGAG GYUTHrUL DrAWEI GAR/
Hóa thân vô ngại trong vũ điệu huyền hóa

CHIMÉ RANGJUNG PADMA SAMBHAWÉ/
Không sinh không diệt Liên Hoa Sinh Đại Sĩ

DENGDIR SHIPEI MÉTOG CHHARDU PHOB/
Mưa hoa cát tường quang giáng không cùng tận

JIGMÉ RIG NGAG DrUBPEI PAWO NI/
Đấng Daka vô úy thành tựu Mật Thừa

DrODUL PADMA GYELPOI TULSHUG KYI/
Dùng pháp Liên Sư để điều phục chúng sinh

**WANGCHEN BARWEI THUTOB NGON
DZOG PA/**
Bản nguyên Tự tánh oai lực đại quang huy

GON KHYÖE TENDrOI PELDU SHABTEN SHOG/
Thỉnh Ngài trụ thế hồng truyền Chánh pháp Tạng

**RANGDON THÖESAM GOMPEI
TSELCHEN DZOG/**
Trụ khắp mười phương thế giới hằng cát tường

**SHENDON CHÉ TSOM THrINLÉ NGA
THANG GYÉ/**
Thuyết dịch kinh điển hồng pháp vi lợi tha

DrELCHÉ NAMDROL LAMLA GÖESHIN DU/
An trí chúng sinh trên con đường giải thoát

SHABPÉ KELGYAR THENPEI TrASHI SHOG/
Nguyện Ngài trụ thế hằng sa muôn ức kiếp

OM SVASTI/
Nguyện hết thầy thành tựu

DÙE SHI PUNGGI JIGME DORJÉ DZIN/
Bạc hàng phục tử chương vô úy Kim Cương Trì

NYINGJÉ TERDZÖE PADMA KARPOI GAR/
Hóa thân Đại Từ bi đấng Padma Karpoi

KHYENRAB WANGCHUB DRUGCHEN
CHÖE KYI JEI/
Trí tuệ Đại tự tại đấng Pháp Vương Drugchen

SHABZUNG TAGTEN SHÉDON
LHUNDRUB SHOG/
Nguyện Ngài luôn trụ thế Đại Hạnh sớm viên thành.



DrukpaVietnam là trung tâm hoạt động không vì mục đích lợi nhuận, thuộc Truyền Thừa Phật Giáo Kim Cương Thừa Drukpa đứng đầu bởi Đức Toàn Tri Tôn Quý Pháp Vương Gyalwang Drukpa Đồi Thứ XII Jigme Pema Wangchen. DrukpaVietnam là sự kết hợp của mô hình Tự viện tu tập theo Truyền Thừa Drukpa, đạo tràng hành trì, trung tâm nhập thất, trung tâm phát hành, trung tâm y tế, cứu trợ và những dự án bảo tồn di sản văn hóa tâm linh vật thể và phi vật thể, kiến trúc xây dựng, điêu khắc, bảo tháp, các bộ tượng nghệ thuật Kim Cương Thừa, các bộ tượng Truyền thừa Thượng sư và nhiều công trình kiến trúc nghệ thuật Mật Giáo linh thiêng khác.

Được sự cho phép của Đức Toàn Tri Tôn Quý Pháp Vương Gyalwang Drukpa Đồi Thứ XII và được Nhà Xuất Bản Quốc Tế Drukpa (Drukpa International Publications) của Ngài cấp bản quyền, Trung tâm DrukpaVietnam hân hạnh chuyển dịch, biên tập, ấn tống và phát hành những tác phẩm nguyên bản và dịch bản của NXB Quốc Tế Drukpa về nhiều lĩnh vực: lịch sử, sự kiện, văn hóa, nghệ thuật, Kinh điển giáo pháp Kim Cương Thừa, các nghi quỹ tu trì, đặc biệt là những bình luận giảng pháp của Pháp Vương Gyalwang Drukpa, các Nhiếp Chính Vương và lịch đại chư vị Thượng Sư Truyền Thừa Drukpa các đời quá khứ và hiện tại. Chúng tôi xuất bản các ấn phẩm, băng đĩa theo tôn chỉ mục đích của Truyền Thừa Drukpa với tâm nguyện mong muốn được góp phần vào sự nghiệp bảo tồn và chuyển tải những tác phẩm tinh yếu của Kim Cương Thừa đến với độc giả khắp nơi vì lợi ích của hết thầy thiện hữu tri thức.

Để biết thêm thông tin về DrukpaVietnam và toàn bộ danh mục đầu sách, băng đĩa phát hành, những đoạn trích ngắn tóm tắt giới thiệu sách đĩa, xin mời hãy ghé thăm trang web www.drukpa vietnam.org, hoặc liên hệ với chúng tôi theo hòm thư điện tử: publications@drukpa vietnam.org

NGHI QUYỂN TU TRÌ TRUYỀN THỪA DRUKPA

Đức Pháp Vương Gyalwang Drukpa

Biên dịch: Vô Úy

NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO

53 Tràng Thi - Hoàn Kiếm - Hà Nội

ĐT: (04) 37822845 - Fax: (04) 37833841

Chịu trách nhiệm xuất bản
Nguyễn Công Oánh

Biên tập: Nguyễn Tường Long

Trình bày: Vô Úy

Bìa: Vô Úy

Sửa bản in: Vô Úy

In 5000 bản khổ 11x19cm tại Công ty In & Văn hoá phẩm.
Số xuất bản 223-2010/CXB/53-25/TG, Quyết định 197/QĐ-TG
do Nhà xuất bản Tôn giáo cấp ngày 10/03/2010.
In xong và nộp lưu chiểu quý I năm 2010.



PHÁP VƯƠNG GYALWANG DRUKPA
ĐỜI THỨ XII



AMITAYUS ĐỨC PHẬT TRƯỜNG THỌ

Chữ từ tự: SHRI

Tâm chú: OM AH MARANI JIWEN TAYE SO HA

Đức Phật Trường Thọ trí tuệ thù thắng, một mặt hai tay, kết ấn thiên định, trên lòng hai tay có bảo bình tràn đầy cam lồ bất tử. Thân sắc đỏ nâu biểu đại hy lạc. Ngài có 32 tướng tốt và 80 vẻ đẹp, trang hoàng bằng thiên y tua lùa bao bầu rực rỡ trong hình tướng Bảo Thân Phật.

Công đức tri tụng thần chú Trường Thọ không thể nghĩ bàn, công đức lợi ích lớn hơn cả việc tạo tượng bằng bảo báu, tránh được nạn chết bất đắc kỳ tử, diêm bất tường, yếm đao, bệnh tật, ma thuật và tổn hại, tịnh hóa tất cả môi trường và phương hướng xung quanh, đón nhận vô số điều cát tường, tăng trường trí tuệ và sự trường thọ. Hoàn thiện mục đích của đời sống siêu việt.